



Distr.: General
4 March 2011
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف
المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته الخامسة
عشرة المعقودة في كانكون في الفترة من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر
إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٢	٢-١	.....	أولاً - افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال)
٢	٦-٣	.....	ثانياً - المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال)
٢	٤-٣	.....	ألف - إقرار جدول الأعمال
٣	٦-٥	.....	باء - تنظيم أعمال الدورة
			ثالثاً - النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول
٣	١٩-٧	.....	كيوتو (البند ٣ من جدول الأعمال)
٥	٢٠	.....	رابعاً - مسائل أخرى (البند ٤ من جدول الأعمال)
٥	٢١	.....	خامساً - تقرير الدورة (البند ٥ من جدول الأعمال)
٥	٢٤-٢٢	.....	سادساً - اختتام الدورة (البند ٦ من جدول الأعمال)

المرفق

الوثائق المعروضة على الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في
المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو في دورته الخامسة عشرة.....

٦

أولاً - افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

١- عقد الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية) دورته الخامسة عشرة في فندق مون بالاس بكانكون في الفترة من ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

٢- وافتتح رئيسُ فريق الالتزامات الإضافية، السيد جون آش (أنتيغوا وبربودا)، الدورة الخامسة عشرة للفريق في ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ورحّب بجميع الأطراف والمراقبين. ورحّب أيضاً بالسيد أدريان ماسي (نيوزيلندا) بصفته نائباً لرئيس الفريق وبالسيد ميروسلاف سباسوفيتش (صربيا) بصفته مقررًا له، وأعرب عن تقديره لحكومة الولايات المتحدة المكسيكية لاستضافتها الدورة.

ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف - إقرار جدول الأعمال

(البند ٢(أ) من جدول الأعمال)

٣- في الجلسة الأولى المعقودة في ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر، نظّر فريق الالتزامات الإضافية في مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه (FCCC/KP/AWG/2010/15).

٤- وفي الجلسة نفسها، اعتمد جدول الأعمال كما يلي:

١- افتتاح الدورة.

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم أعمال الدورة.

٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.

٤- مسائل أخرى.

٥- تقرير الدورة.

باء - تنظيم أعمال الدورة

(البند ٢ (ب) من جدول الأعمال)

٥- نظر فريق الالتزامات الإضافية في هذا البند الفرعي في جلسته الأولى المعقودة في ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر، ووافق على اقتراح الرئيس المتعلق بتنظيم أعمال الدورة الخامسة عشرة، كما ورد في المذكرة المقدمة بشأن سيناريو الدورة^(١).

٦- وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيانات ممثلون عن ١٦ طرفاً، بمن فيهم ممثل تحدث باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، وممثل باسم الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء، وممثل باسم المجموعة الأفريقية، وممثل باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة، وممثل باسم المجموعة الجامعة، وممثل باسم أقل البلدان نمواً، وممثل باسم مجموعة السلامة البيئية، وممثل باسم مجموعة البلدان النامية الجبلية غير الساحلية، وممثل باسم مجموعة تتألف من ستة أطراف من الائتلاف البوليفاري من أجل شعوب أمريكا اللاتينية - المعاهدة التجارية للشعوب.

ثالثاً - النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

(البند ٣ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٧- نظر الفريق العامل المخصص في هذا البند في جلسته الأولى والثانية المعقودتين في ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر و ١٠ كانون الثاني/نوفمبر، على التوالي.

٨- وكان معروضاً على الفريق في جلسته الأولى الوثائق FCCC/KP/AWG/2010/15 و FCCC/KP/AWG/2010/16 و FCCC/KP/AWG/2010/MISC.7.

٩- وذكر الرئيس المندوبين بأن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف) كان قد طلب إلى فريق الالتزامات الإضافية في مقرره ١/م أ-٥ أن يقدم نتائج أعماله وفقاً للمقرر ١/م أ-١ ليعتمدها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة. وأبرز الرئيس أن الدورة الحالية هي آخر فرصة للأطراف للتفاوض بشأن أية مسائل مُعلقة، لأن فريق الالتزامات الإضافية مطالب بأن يقدم تقريراً إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بشأن نتائج العمل الذي يضطلع به في الدورة.

١٠- وأعاد الرئيس تأكيد ما أشار إليه في مذكرته المقدمة بشأن سيناريو الدورة من اعتماده موافاة الأطراف بمقترح يستند إلى الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/17 ويشمل جميع جوانب عمل الفريق، بهدف تيسير بلوغ نتائج شاملة ومتوازنة. وأكد للأطراف أنه سوف يعمل في إطار تعاون

(١) الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/16.

وثيق مع رئيس الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف من أجل مساعدة الأطراف على بلوغ هذه النتائج. وأعرب أيضاً عن اعترامه تركيز العمل على مسألة حجم تخفيض الانبعاثات الذي ينبغي أن يبلغه الأطراف المدرجون في المرفق الأول سواء بصورة إجمالية أو فردية، وهي مسألة اعتبرها محوراً رئيسياً لعمل الفريق.

١١ - وعلاوة على ذلك، ذكر رئيس الفريق بأن رئيسة دورة مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أعلنت خلال افتتاح المؤتمر في وقت سابق من نفس اليوم أنها سوف تساعد الأطراف، بناء على طلب من الفريقين العاملين المخصصين، على بلوغ نتائج في مفاوضات الفريقين من خلال إجراء مشاورات بشأن المسائل المتعلقة، لا سيما في مجال التخفيف، بما يشمل المسائل ذات الصلة بحجم تخفيض الانبعاثات الذي ينبغي أن تبلغه الأطراف المدرجة في المرفق الأول - سواء بصورة إجمالية أو فردية - في إطار الفريق.

١٢ - ووافق فريق الالتزامات الإضافية على مواصلة عمله بشأن المسائل التي وردت في الفقرة ٤٩ (ج) من الوثيقة FCCC/KP/AWG/2008/8، ألا وهي استخدام الأراضي، وتغيير استخدام الأراضي والحراجة، والآليات القائمة على المشاريع، والمسائل المنهجية. وأضاف الرئيس أن مسائل النتائج البيئية والاقتصادية والاجتماعية - بما في ذلك الآثار التبعية - التي يمكن أن تترتب على الأدوات والسياسات والتدابير والمنهجيات المتاحة للأطراف المدرجة في المرفق الأول، سوف تُتناول أيضاً.

١٣ - واتفق فريق الالتزامات الإضافية أيضاً على إنشاء فريق اتصال معني بالنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو، على أن يرأسه رئيس فريق الالتزامات الإضافية. واتفق الفريق أيضاً على أن فريق الاتصال سوف يناقش تنظيم أعماله.

١٤ - وأدلى ثلاثة أطراف ببيانات في الجلسة الأولى نفسها.

١٥ - وفي الجلسة الثانية، أبلغ الرئيس فريق الالتزامات الإضافية بأن التقدم المحرز خلال الدورة قد لُحِص في النسخة المنقحة من مقترحه، التي ترد في الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/CRP.4/Rev.4. وأبلغ الرئيس فريق الالتزامات الإضافية أيضاً بأن عدداً من الوفود أخطره بوجود بعض الإسقاطات التحريرية في الوثيقة، كما أبلغ الرئيس الفريق بأن بعض الأطراف قدمت معلومات إضافية، وبأن هذه التعديلات سوف تدرج في النسخة النهائية من المقترح المنقح. وترد النسخة المنقحة من المقترح، التي تتضمن التعديلات، في إضافة إلى هذا التقرير (FCCC/KP/AWG/2010/18/Add.1).

١٦ - ونظر فريق الالتزامات الإضافية في جلسته الثانية في مشروع نص قدمته في نفس اليوم رئيسة الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف كنتيجة للمشاورات المشار إليها في الفقرة ١١ أعلاه.

١٧- ووافق فريق الالتزامات الإضافية على أن يجيل مشاريع المقررات الواردة في مشروع النص السالف الذكر إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف لينظر فيها ويعتمدها^(٢).

١٨- وذكرت ممثلة عن دولة بوليفيا المتعددة القوميات أن لوفدها تحفظات قوية على النص المقترح إحالته إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف لينظر فيه ويعتمده. وأبلغ الرئيس الممثلة بأن الشواغل المثارة سوف تدرج في تقرير الدورة. وأفاد ممثل عن البلد لاحقاً بأن بلده لا يؤيد النص وبالتالي لا يوجد توافق بشأن اعتماد المقرر.

٢- الاستنتاجات

١٩- قرر فريق الالتزامات الإضافية أن يوصي بمشروع مقرر بشأن نتائج أعماله في دورته الخامسة عشرة وبمشروع مقرر بشأن استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة لينظر فيهما مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة^(٣).

رابعاً - مسائل أخرى

(البند ٤ من جدول الأعمال)

٢٠- لم تُطرح أية مسائل أخرى أو يُنظر فيها.

خامساً - تقرير الدورة

(البند ٥ من جدول الأعمال)

٢١- في الجلسة الثانية، المعقودة في ١٠ كانون الأول/ديسمبر، نظر فريق الالتزامات الإضافية في مشروع تقرير دورته الخامسة عشرة (FCCC/KP/AWG/2010/L.7). وفي الجلسة نفسها، أذن فريق الالتزامات الإضافية للمقرر، بناءً على اقتراح من الرئيس، باستكمال تقرير الدورة وفق توجيهات الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

سادساً - اختتام الدورة

٢٢- في الجلسة الثانية والختامية، شكر الرئيس نائب الرئيس على عمله خلال الدورة. وشكر أيضاً المندوبين على ما أبدوه من التزام وتفان في سياق تناول المسائل المعروضة على فريق الالتزامات الإضافية.

٢٣- وأدلى طرفان ببيان، منهما ممثل تحدث باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة.

٢٤- وبعد ذلك أعلن رئيس المؤتمر اختتام الدورة الخامسة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية.

(٢) الوثيقتان FCCC/KP/AWG/2010/L.8/Add.1 و Add.2.

(٣) انظر الوثيقة FCCC/KP/CMP/2010/11/Add.1 والمقررين ١/م-٦ و ٢/م-٦ للاطلاع على النص المعتمد.

مرفق

الوثائق المعروضة على الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو
في دورته الخامسة عشرة

الوثائق المعدّة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/KP/AWG/2010/15
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الخامسة عشرة. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/16
مشروع اقتراح مقدم من الرئيس لتيسير الأعمال التحضيرية للمفاوضات	FCCC/KP/AWG/2010/17
Views on the draft proposal by the Chair to facilitate preparations for negotiations. Submissions from Parties	FCCC/KP/AWG/2010/MISC.7
مشروع تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالتزامات الأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو دورته الخامسة عشرة	FCCC/KP/AWG/2010/L.7
النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/L.8
النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس. إضافة. توصية الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو	FCCC/KP/AWG/2010/L.8/Add.1

FCCC/KP/AWG/2010/L.8/Add.2
النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة
في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو.
مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس. إضافة.
توصية الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول
بموجب بروتوكول كيوتو. استخدام الأراضي
وتغيير استخدام الأراضي والحراجة

Proposal by the Chair

FCCC/KP/AWG/2010/CRP.4

Revised proposal by the Chair

FCCC/KP/AWG/2010/CRP.4/Rev.1-4

وثائق أخرى معروضة على الدورة

FCCC/KP/AWG/2010/14
تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول
بموجب بروتوكول كيوتو عن أعمال دورته
الرابعة عشرة المعقودة في تيانجين في الفترة من ٤
إلى ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠

Add.1 و FCCC/KP/CMP/2009/21
تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع
الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته
الخامسة المعقودة في كوبنهاغن في الفترة من ٧
إلى ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩